RA 767

Guida d'uso

User guide

RADIO PORTATILE 2 BANDE
2 ALIMENTAZIONI
Manuale d'uso e collegamento

AC/DC 2 BAND PORTABLE RADIO
Istruction manual

RADIO PORTATIVE A 2 BANDES
2 ALIMENTATIONS
Manual d'emploi et de connexion

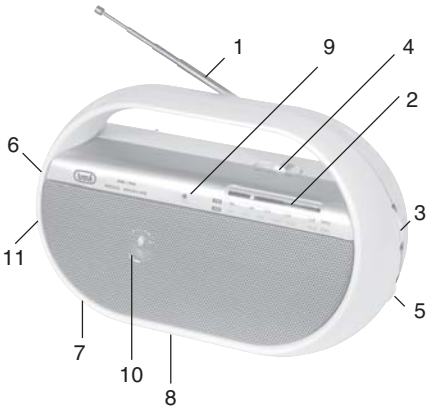
TRAGBARES 2-BAND-RADIO
2 VERSORGUNGSARTEN
Anleitungsheft

RADIO PORTATIL DE 2 BANDAS
2 ALIMENTACIONES
Manual de instrucciones para el uso y la conexion

RÁDIO PORTÁTIL 2 FAIXAS
2 ALIMENTAÇÕES
Manual de uso e ligação

ΦΟΡΗΤΟΡΑΔΙΟΦΩΝΟ 2 ΠΕΡΙΟΧΩΝ ΣΥΧΝΟΤΗΤΩΝ
2 ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΕΣ
Εγχειρίδιο χρήσης και σύνδεσης

DESCRIZIONE COMANDI



1. Antenna telescopica
2. Scala sintonia
3. Controllo sintonia
4. Selettore AM/FM, selezione banda di frequenza
5. Controllo volume / accensione
6. Presa cuffia
7. Presa alimentazione
8. Vano batterie
9. Indicatore di accensione
10. Speaker
11. Ingresso AUX-IN

ALIMENTAZIONE RETE

Inserite nella presa (7) il terminale del cavo di alimentazione in dotazione. Infilate la spina in una presa di corrente.
L'inserimento del cavo di alimentazione nella presa (7) provoca l'esclusione dell'alimentazione a batterie.

ALIMENTAZIONE BATTERIE

Inserite 3 batterie formato "C" nell'apposito vano (8) sul retro dell'apparecchio facendo attenzione alle polarità indicate.
Togliete le batterie quando non usate l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.

FUNZIONAMENTO

1. Accendete l'apparecchio ruotando il controllo volume / accensione (5).
2. Scegliete la banda con il selettore (4):
   FM = modulazione di frequenza
   AM = onde medie
3. Sintonizzatevi sulla stazione che desiderate ascoltare con il controllo sintonia (3).
4. Regolate il controllo volume (5).

COLLEGAMENTO AUX-IN

E' possibile collegare un unità audio provvista di uscita cuffie tramite cavetto jack-jack 3,5.
Collegando il cavetto jack-jack 3,5 nell'ingresso AUX-IN (11), automaticamente l'altoparlante riprodurrà il suono.

NOTE SULLA RICEZIONE

Per la migliore ricezione in FM estendete e orientate l'antenna telescopica (1).
L'antenna per la banda AM è interna per cui la migliore ricezione si ottiene orientando direttamente l'apparecchio.

CUFFIA

Collegate la cuffia alla presa (6). La cuffia deve essere monofonica e con impedenza compresa fra 4 e 32 ohm. Quando la cuffia è collegata l'altoparlante è escluso.

CURA E MANUTENZIONE

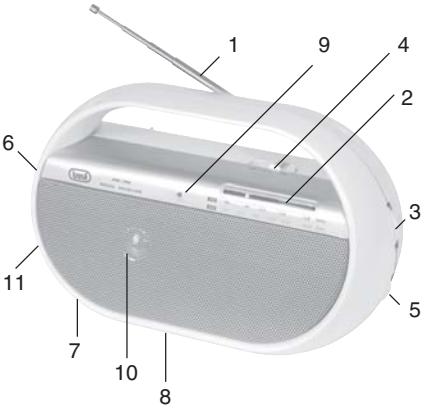
Questo apparecchio è uno strumento elettronico di alta precisione; si raccomanda quindi di non usarlo in luoghi molto umidi, polverosi, con eccessivi sbalzi di temperatura , e di non esporlo direttamente ai raggi solari.
Per la pulizia si consiglia l' uso di un panno morbido, leggermente inumidito. Evitate solventi o sostanze abrasive.

SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazioni:	AC 230-240V 50Hz DC4.5V [3x"C"(UM1) baterie non incluse]
Gamma di frequenza:	FM 88-108MHz AM 540-1600KHz
Consumo in modalità OFF:	<1W
Dimensioni:	245x160x110mm

TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo.
Pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.

CONTROL AND THEIR FUNCTIONS



1. Rod antenna
2. Dial scale
3. Tuning knob
4. Band switch AM/FM
5. Volume knob / ON-OFF knob
6. Phone jack
7. AC socket
8. Battery compartment door
9. Radio ON indicator
10. Speaker
11. AUX-IN audio input

AC POWER OPERATION

Connect receptacle end of the mains lead to the AC socket (7). Connect the plug to an AC outlet.
The connection of the mains lead to the AC socket (7) cause the disconnecting of batteries supply.

BATTERY POWER OPERATION

Install 3 x "C" batteries into the battery campartment (8) on the backside of the device, carefully as indicated in the battery compartment.
Remove the batteries when don't use the device for a long time.

OPERATION

1. Turn the Volume knob / ON-OFF knob (5) clockwise until you listen a click sound, the radio turns on.
2. Select the desired radio band with the Band switch (4):
   FM = frequency modulation
   AM = media wave
3. Tune in a desired station by tuning the Tuning knob (3).
4. Adjust the Volume knob / ON-OFF knob (5) for your desired listening level.

AUX-IN CONNECTION

Connecting the cable jack-jack 3.5 in to AUX-IN (11), automatically the speaker produces the sound of external audio unit.

RECEPTION NOTE

For FM reception pull out the Rod antenna (1) adjust the direction, lenght and angle to give the best reception.
The AM band antenna is internal so to improve the reception orient the device.

PHONE JACK

For private listening connect a headphones (not included) with a 3,5 mm plug with an impedance from 4 to 32 ohm to the Phone jack (6). The built-in speaker will automatically disconnected.

MAINTENANCE

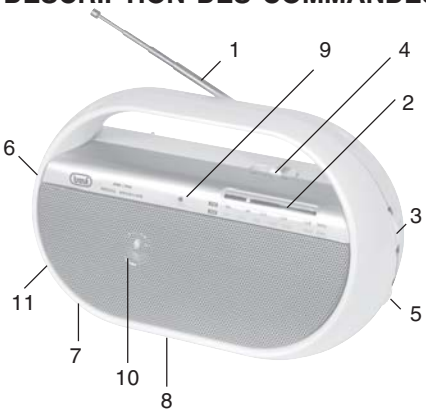
This device is a high precision electronic instrument; so it's recommended to not place the radio set near sources of heat, in humid or dusty places, nor expose it directly to the sunlight.
Clean the radio with a damp cloth. Using detergents, abrasives or solvents may damage the radio set.

NOMINAL SPECIFICATION

Power sources:	AC 230-240V 50Hz DC4.5V [3x"C"(UM1) bateries not included]
Frequency range:	FM 88-108MHz AM 540-1600KHz
Mode OFF consumption:	<1W
Dimensions:	245x160x110mm

TREVI pursues a policy of continuous research and development. Therefore the characteristics of the product can differ from those in the description.

DESCRIPTION DES COMMANDES



1. Antenne télescopique
2. Cadran des fréquences
3. Bouton d'accord
4. Sélecteur de la bande de fréquence AM/FM
5. Réglage du volume/mise en marche
6. Prise de casque
7. Prise d'alimentation
8. Logement de piles
9. Indicateur d'alimentation
10. Haut-parleur
11. AUX-IN Entreè

ALIMENTATION SECTEUR

Introduire dans la prise (7) la boîte d'extrémité du câble d'alimentation de dotation. Introduire la fiche dans une prise de courant.
L'introduction du câble d'alimentation dans la prise (7) cause la mise hors service automatique de l'alimentation par piles.

ALIMENTATION PILES

Introduire 4 piles de format "C" dans le logement prévu (8) situé à l'arrière de l'appareil en faisant attention aux polarités indiquées.
Enlever les piles lorsqu'on n'utilise pas l'appareil pendant une longue période.
Remplacer les piles aux premiers signes de décharge.

FONCTIONNEMENT

1. Allumer l'appareil en tournant le réglage volume/mise en marche (5).
2. Choisir la bande avec le sélecteur (4):
   FM = modulation de fréquence
   AM = petites ondes
3. Syntoniser la station choisie au moyen du bouton d'accord (3).
4. Régler le volume (5).

AUX-IN CONNECTION

Connexion du câble jack-jack 3.5 pour l'AUX-IN (11), automatiquement le haut-parleur produit le son de l'unité audio externe.

NOTES SUR LA RECEPTION

Pour optimiser la réception FM rallonger et orienter l'antenne télescopique (1).
L'antenne pour la bande AM est intérieure et donc la meilleure réception s'obtient en tournant directement l'appareil.

CASQUE

Relier le casque à la prise (6). Le casque doit être du type monophonique et pourvu d'impédance entre 4 et 32 ohm.
Lorsque le casque est branché, l'haut-parleur est hors service.

ENTRETIEN

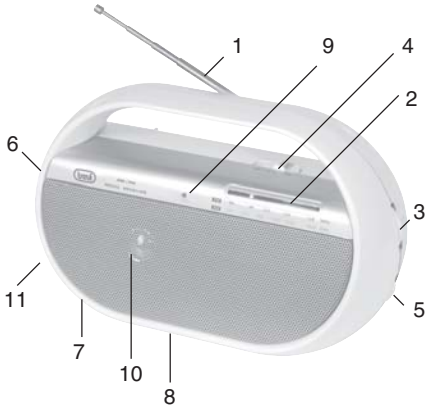
Cet appareil est un instrument électronique de haute précision. Il faut donc éviter de l'utiliser dans des lieux très humides, très poussiéreux, ou dans des lieux avec d'excessives sautes de température. De même, ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil. Pour le nettoyage de l'appareil on conseille d'employer un chiffon mou, légèrement humide. Eviter d'employer des solvants ou des substances abrasives.

SPECIFICATIONS

Alimentation:	AC230-240V 50Hz
	DC4.5V [3x “C”
	(UM1) baterie non inclus]
Plage de fréquences:	FM 88-108MHz
	AM540-1600kHz
Consommation en mode OFF:	<1W
Dimensions:	245x160x110mm

TREVI suit une politique constante de recherche et de développement. C'est pourquoi ses produits peuvent parfois présenter des caractéristiques différentes de celles décrites dans le manuel d'emploi.

BESCHREIBUNG DER TASTEN



1. Ausziehbare Antenne
2. Abstimmungs-Skala
3. Abstimmungs-Kontrolle
4. Selektor AM/FM, Auswahl des Frequenzbandes
5. Lautstärken/-On/Off-Kontrolle
6. Steckerbuchse für Kopfhörer
7. Steckerbuchse für Stromzufuhr
8. Batterien-Aufbewahrungsraum
9. Power-Anzeige
10. Lautsprecher
11. AUX-IN Eingang

NETZVERSORGUNG

Mitgeliefertes Versorgungskabel in die Steckerbuchse (7) einführen und am Stromnetz anschließen.
Der Anschluß des Versorgungskabels an der Steckerbuchse (7) schaltet den Betrieb mit Batterieversorgung automatisch aus.

BATTERIEVERSORGUNG

3 Batterien Typ "C" im Batterienraum (8) auf der Rückseite des Gerätes einsetzen, die angegebenen Polrichtungen beachten.
Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Batterien herausgenommen werden. Wenn Klangverzerrungen auftreten, Batterien sofort auswechseln.

BETRIEB

1. Gerät einschalten, indem die Lautstärken/Ein-Aus-Taste (5) gedreht wird.
2. Mit dem Selektor (4) gewünschte Frequenz auswählen:
   FM = Frequenzmodulation
   AM = Mittelwelle
3. Gewünschte Station mit der Abstimmungskontrolle (3) einstellen.
4. Gewünschte Lautstärke mit dem Schalter (5) einstellen.

AUX-IN Anschluss

Anschließen der Kabel 3,5 Klinke-Klinke in die AUX-IN (11), automatisch der Sprecher der Sound von externen Audio-Gerät.

HINWEISE FÜR DEN EMPFANG

Für einen besseren FM-Empfang empfehlen wir, die Teleskop-Antenne (1) entsprechend zu orientieren.
Die Antenne für AM befindet sich im Inneren des Gerätes, deshalb erreicht man den besten Empfang, indem man das Gerät entsprechend orientiert.

PFLEGE UND WARTUNG

Elektronisches Hochpräzisions-Gerät, das in feuchten und staubigen Räumen und Orten mit hohen Temperaturschwankungen nicht benutzt werden soll.

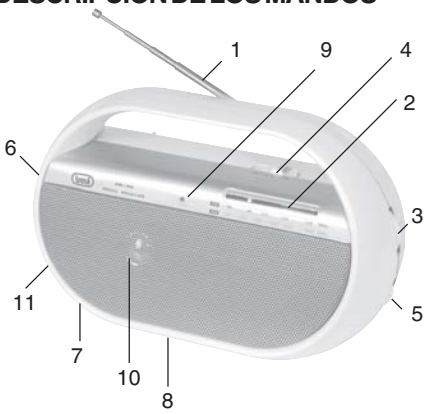
KOPFHÖRER

Kopfhörer an der Steckerbuchse (6) anschließen. Der Kopfhörer muß monophonisch sein und ein e Impedanz zwischen 4 und 32 Ohm aufweisen.

Stromversorgung:	AC 230-240V 50Hz DC4.5V [3x “C” (UM1) bateries nicht im Lieferumfangenthalten]
Frequenzbereich:	FM 88-108MHz AM 540-1600kHz
Modus OFF Stromverbrauch:	<1W
Maße:	245x160x110mm

TREVI betreibt eine Politik ständiger Entwicklung und Forschung. Deshalb können die Produkte Eigenschaften aufweisen, die hier nicht beschrieben wurden.

DESCRIPCION DE LOS MANDOS



1. Antena telescópica
2. Escala de frecuencias
3. Control sintonía
4. Selector AM/FM, selección banda de frecuencia
5. Control volumen/encendido
6. Toma auriculares
7. Toma alimentación
8. Hueco baterías
9. Indicador de poder
10. Altavoz
11. AUX-IN entrada de audio

ALIMENTACION RED

Introducir en la toma (7) el borne del cable de alimentación en el equipamiento base.
Introducir el enchufe en una toma de corriente.
Fijando el cable de alimentación en la toma (7), la alimentación mediante baterías viene automáticamente deshabilitada.

ALIMENTACION BATERIAS

Introducir 3 baterías formato "C" en el hueco correspondiente (8) colocado en la parte trasera del aparato. Atenerse a las polaridades indicadas.
Cuando el aparato no se usa por mucho tiempo es necesario sacar las baterías.
Sustituir las baterías cuando se advierten las primeras señales de descarga.

FUNCIONAMIENTO

1. Encender el aparato girando el control volumen/ encendido (5).
2. Seleccionar la banda mediante el selector (4):
   FM = modulación de frecuencia
   AM = ondas medias
3. Sintonizar la estación que se desea escuchar mediante el control sintonía (3).
4. Regular el control volumen (5).

AUX-IN

Conexión del cable jack-jack de 3,5 para AUX-IN (11), de forma automática el altavoz produce el sonido de la unidad de audio externa.

NOTAS SOBRE LA RECEPCION

Para obtener una recepción óptima en FM, alargar y dirigir la antena telescópica (1).
La antena para la banda AM se halla en la parte interior, por lo tanto la recepción será mejor orientando el aparato directamente.

AURICULARES

Conectar los auriculares a la toma (6). Los auriculares deben ser monofónicos y con una impedancia entre 4 y 32 ohm.

MANTENIMIENTO

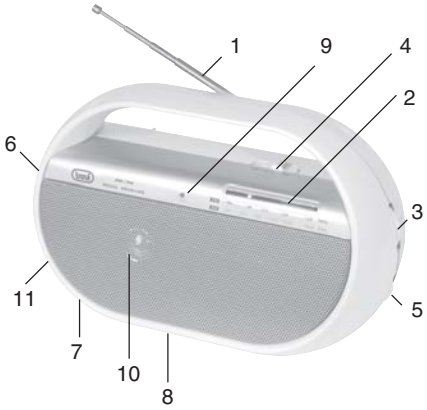
Este aparato es un dispositivo electrónico de alta precisión. Por lo tanto se aconseja no usarlo en lugares muy húmedos, polvorosos o sujetos a saltos de temperatura excesivos.
Está prohibida su exposición directa a la luz solar.
Para la limpieza se aconseja usar un paño mórbido y ligeramente húmedo. Evitar solventes o substancias abrasivas.

ESPECIFICACIÓN NOMINALES

Fuentes de alimentación:	AC 230-240V 50Hz
	DC4.5V [3x “C”
	(UM1) baterías no incluidas]
Rango de frecuencia:	FM 88-108MHz
	AM 540-1600kHz
Consumo en modo de apagado:	<1 W
Dimensiones:	245x160x110mm

Debido al continuo afán de progresar y mejorar de la empresa, los productos TREVI pueden presentar características diversas de las descritas.

DESCRIÇÃO COMANDOS



1. Antena telescópica
2. Escala sintonia
3. Controle sintonia
4. Selector AM/FM, selecção faixa de frequência
5. Controle volume/acendimento
6. Saída fones de ouvido
7. Saída alimentação
8. Compartimento baterias
9. Indicador de acendimento
10. Alto-falante
11. AUX IN entrada de áudio

ALIMENTAÇÃO REDE

Inserir na tomada (7) o terminal do cabo de alimentação fornecido em dotação. Enfiar a ficha na tomada. A introdução do cabo de alimentação na tomada (7) provoca a exclusão da alimentação com baterias.

ALIMENTAÇÃO BATERIAS

Introduzir 3 baterias formato “C” no específico compartimento (8) situado na parte posterior do aparelho, prestando atenção às polaridades indicadas. Remover as baterias quando não se utilizar o aparelho por um longo período de tempo.

FUNCIONAMENTO

1. Ligar o aparelho girando o controle volume/ acendimento (5).
2. Escolher a faixa com o selector (4):
   FM = modulação de frequência
   AM = ondas médias
3. Sintonizar-se na estação desejada com o controle de sintonia (3).
4. Regular o controle do volume (5).

AUX-INCONNECTION

Ligar o cabo jack-jack de 3,5 para AUX-IN (11), automaticamente o alto-falante produz o som do aparelho de áudio externo.

NOTAS SOBRE A RECEPÇÃO

Para a melhor recepção em FM extrair e orientar a antena telescópica (1).
A antena para a faixa AM é interna, portanto a melhor recepção se obtém orientando directamente o aparelho.

FONES DE OUVIDO

Ligar os fones de ouvido na saída (6). Os fones deverão ser monofônicos e com uma impedância compreendida entre 4 e 32 ohm. Quando os fones estão ligados, o altifalante é excluído.

CURA E MANUTENÇÃO

Este aparelho é um instrumento electrónico de alta precisão; recomenda-se, portanto, não utilizá-lo em ambientes muito húmidos, empoeirados, com excessivas variações de temperatura e de não expô-lo directamente aos raios solares.
Para a limpeza, aconselha-se o uso de um pano macio, levemente humedecido. Evitar solventes ou substâncias abrasivas.

ESPECIFICAÇÃO NOMINAL

Fontes de alimentação: AC 230-240V 50Hz
Baterias DC4.5V [3x “C” (UM1) não incluída]
Gama de frequências: FM 88-108MHz
540-AM 1600kHz
Modo de consumo OFF: <1W
Dimensões: 245x160x110mm

TREVI persegue uma política de contínua pesquisa e desenvolvimento. Portanto, os produtos podem apresentar características diferentes daquelas descritas.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΛΗΚΤΡΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Τηλεσκοπική κεραία
2. Κλίμακα συντονισμού
3. Διακόπτης επιλογής ραδιοφωνικού σταθμού
4. Διακόπτης επιλογής AM/FM, επιλογή περιοχής συχνοτήτων
5. Διακόπτης έντασης/ενεργοποίησης
6. Υποδοχή ακουστικών
7. Υποδοχή τροφοδοσίας
8. Θήκη τοποθέτησης μπαταριών
9. Δείκτης ενεργοποίησης
10. μεγάφωνο
11. AUX IN εισόδου

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΔΙΚΤΥΟ

Βάλτε στην υποδοχή (7) τον ακροδέτη του καλωδίου τροφοδοσίας που παρέχεται. Τοποθετήστε το φις σε μία ηλεκτρική πρίζα.Η τοποθέτηση του καλωδίου τροφοδοσίας στην υποδοχή (7) προκαλεί τον αποκλεισμό της τροφοδοσίας με μπαταρίες.

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Τοποθετήστε 3 μπαταρίες τύπου “C” στην ειδική θέση (8) στο πίσω μέρος της συσκευής ακολουθώντας τις υποδείξεις των πολώσεων. Βγάλτε τις μπαταρίες εάν δεν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή στρέφοντας το διακόπτη έντασης/ενεργοποίησης (5).
2. Επιλέξτε την περιοχή συχνοτήτων με το διακόπτη επιλογής (4):
   FM = διαμόρφωση συχνότητας
   AM = μεσαία κύματα
3. Συντονισθείτε στο σταθμό που επιθυμείτε ν’ ακούσετε με το διακόπτη επιλογής σταθμού(3).
4. Ρυθμίστε το διακόπτη έντασης (5).

AUX-IN CONNECTION

Σύνδεση του καλωδίου jack-jack 3,5 για να AUX-IN (11), αυτομάτως ο ομιλητής παράγει τον ήχο της εξωτερικής μονάδας ήχου.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΛΗΨΗ

Για την καλύτερη λήψη στα FM επεκτείνετε και προσανατολίστε την τηλεσκοπική κεραία (1).
Η κεραία για την περιοχή συχνοτήτων AM είναι εσωτερική για το λόγο αυτό η καλύτερη λήψη είναι εφικτή προσανατολίζοντας απ’ ευθείας τη συσκευή.

ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ

Συνδέστε τα ακουστικά στην υποδοχή (6). Τα ακουστικά πρέπει να είναι μονοφωνικά και με αντίσταση περιλαμβανόμενη μεταξύ 4 και 32 ohm. Όταν τα ακουστικά είναι συνδεμένα τα ηχεία αποκλείονται.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αυτή η συσκευή είναι ηλεκτρονικό όργανο υψηλής πίεσης· γι’ αυτό το λόγο συνιστάται να μην τη χρησιμοποιείτε σε χώρους υγρούς, με σκόνη, με υπερβολικές διαφορές θερμοκρασίας, και να μην την εκτίθετε απ’ ευθείας στις ηλιακές ακτίνες.
Για τον καθαρισμό συνιστάται η χρήση ενός μαλακού πανιού, ελαφρά υγρού. Αποφεύγετε διαλυτικά ή διαβρωτικές ουσίες.

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Πηγές τροφοδοσίας:	AC 230-240V 50Hz DC4.5V [3x “C” (UM1) μπαταρίες που δεν περιλαμβάνονται]
Περιοχή συχνοτήτων:	FM 88-108MHz AM 540-1600KHz
Τρόπος OFF κατανάλωση:	<1W
Διαστάσεις:	245x160x110mm

Η TREVI ακολουθεί μία πολιτική συνεχούς έρευνας και ανάπτυξης. Ως εκ τούτου τα προϊόντα μπορούν να παρουσιάζουν χαρακτηριστικά διαφορετικά από αυτά που περιγράφονται.

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto.

Il simbolo riportato sull'apparecchiatura indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata" pertanto il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.
L'utente dovrà consegnare il prodotto presso gli appositi "centri di raccolta differenziata" predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure consegnarlo al rivenditore contro acquisto di un nuovo prodotto.
La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'am
biente e sulla salute causati da una gestione impropria del rifiuto.
Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

Precautions for correct disposal of the product.

The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in "separate collection" and so the product must not be disposed of together with urban waste.
The user must take the product to special "separate waste collection centres" provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product.
Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste.
Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.

Recommandations pour l'élimination correcte du produit.

Le symbole figurant sur l'appareil indique que le produit fait l'objet d'une " collecte séparée ". C'est pourquoi, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.
L'utilisateur doit remettre le produit auprès de " décharges spécialisées de collecte séparée " prévues par les autorités locales, ou bien le rendre au revendeur quand il achètera un nouvel appareil équivalent.
La collecte séparée du produit et les opérations successives de traitement, recyclage et élimination favorisent la production d'appareils composés par des matériaux recyclés ainsi que permettent d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé des personnes suite à une gestion impropre du déchet.
Toute élimination abusive du produit entraîne l'application de sanctions administratives.

Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts.

Das auf dem Gerät angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das Altgerät "getrennt zu sammeln" ist und das Produkt daher nicht zusammen mit dem Gemeindeabfall entsorgt werden darf.
Der Benutzer muss das Produkt zu den entsprechenden, von der Gemeindeverwaltung eingerichteten "Wertstoffsammelstellen" bringen oder dem Händler beim Kauf eines neuen Produkts übergeben.
Die getrennte Müllsammlung und anschließende Aufbereitung, Wiederverwertung und Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten unter Verwendung wiederverwerteter Materialien und vermindern die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit in Folge einer falschen Müllverwaltung.
Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts führt zur Auferlegung von Verwaltungsstrafen.

Advertencias para la correcta eliminación del producto.

El símbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de "recogida selectiva" por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos.
El usuario deberá entregar el producto a los "centros de recogida selectiva" creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto.
La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo.
La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.

Advertências para a correcta demolição do produto.

O símbolo indicado na aparelhagem indica que o resíduo deve ser objecto de "recolha separada" portanto o produto não deve ser desmantelado junto dos resíduos urbanos.
O utilizador deverá entregar o produto nos apropriados "centros de recolha diferenciada" predispostos pelas administrações comunais, ou entregá-lo ao revendedor em troca de uma compra de um novo produto.
A recolha diferenciada do resíduo e as sucessivas operações de tratamento, recuperação e desmantelamento favorecem a produção de aparelhagens com materiais reciclados e limitam os efeitos negativos no ambiente e na saúde causados por uma gestão imprópria do resíduo.
O desmantelamento abusivo do produto comporta a aplicação de sanções administrativas.

Προειδοποιήσεις για τη σωστή διάθεση του προϊόντος.

Το σύμβολο που απεικονίζεται επάνω στη συσκευή υποδεικνύει ότι το απόβλητο πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο “χωριστής συλλογής” ως εκ τούτου το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με τα αστικά απόβλητα.
Ο χρήστης θα πρέπει να παραδώσει το προϊόν στα ειδικά “κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής” που έχουν διευθετηθεί από τις δημοτικές διοικήσεις, ή να το παραδώσει στο κατάστημα πώλησης με την αγορά ενός νέου προϊόντος.
Η διαφοροποιημένη συλλογή του αποβλήτου και οι ακόλουθες επεμβάσεις επεξεργασίας, ανάκτησης και διάθεσης βοηθούν την παραγωγή συσκευών με ανακυκλωμένα υλικά και περιορίζουν τις αρνητικές επιπτώσεις για το περιβάλλον και την υγεία που προκαλούνται από την ακατάλληλη διαχείριση του αποβλήτου.
Η αυθαίρετη διάθεση του προϊόντος συνεπάγεται την εφαρμογή διοικητικών κυρώσεων.

I GARANZIA

1. L'apparecchio è garantito per 24 mesi dalla data di fabbricazione indicata sull'etichetta applicata sul prodotto.
2. La garanzia si applica solo ad apparecchi, non manomessi, riparati da centri assistenza TREVI, essa comprende la riparazione dei componenti per difetti di fabbricazione con l'esclusione di etichette, manopole e parti asportabili.
3. TREVI non risponde di danni diretti o indiretti a cose o/e persone causati dall'uso o sospensione d'uso dell'apparecchio.

UK WARRANTY

1. This unit is guaranteed for a period of 24 months from the date of production printed on the product itself or on label on product.
2. The warranty is valid only if the unit has not been tampered with. The warranty is valid only at authorized TREVI assistance centres, that will repair manufacturing defects, excluded replacement of labels and removable parts.
3. TREVI is not liable for damage to people or things caused by the use of this unit or by the interruption in the use of this unit.

F CONDITIONS DE GARANTIE

1. L'appareil est garanti pendant une période de 24 mois de la date de fabrication indiquée sur l'étiquette se trouvant sur le produit.
2. La garantie n'est appliquée que sur les appareils non altérés, ayant été réparés chez un Service Après-Vente TREVI. Elle comprend la réparation des composantes à la suite de défauts de fabrication, à l'exclusion d'étiquettes, boutons de réglage et parties amovibles.
3. TREVI ne répond pas des dommages directs ou indirects aux choses et/ou aux personnes entraînés pendant l'usage ou la suspension d'usage de l'appareil.

D GARANTIEBESTIMMUNGEN

1. Das Gerät hat eine Garantie von 24 Monaten ab dem Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der am Produkt angebrachten Etikette angegeben.
2. Die Garantie gilt nur für Geräte, an denen nicht selbst ausgeführte Reparaturen erfolgt sind, sondern die von TREVI-Kundendienststellen durchgeführt wurden. Die Garantie umfaßt die Reparatur von Bauteilen, wenn diese auf Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Die Garantie gilt hingegen nicht für Etiketten, Drucktasten, Knöpfe und entfernbare Teile.
3. TREVI haftet nicht für direkte oder indirekte Sach- und/oder Personenschäden, die vom Gebrauch des Gerätes verursacht worden sind.

E CLAUSULAS DE GARANTIA

1. El aparato tiene una garantía de 24 meses a partir de la fecha de fabricación indicada en la tarjeta sobre el producto.
2. La garantía está aplicada solamente a los productos no desarreglados y reparados por los centros de asistencia TREVI. Además, la garantía incluye la reparación de los componentes a causa de defectos de fabricación, con la exclusión de etiquetas, botones y partes removibles.
3. TREVI no es responsable por daños directos o indirectos a cosas y/o personas causados por el uso o suspensión del uso del aparato.

PT GARANTIA

1. O aparelho tem uma garantia de 24 meses a partir da data de fabricação indicada na etiqueta que consta no produto.
2. Somente aparelhos não violados, e que foram reparados pelo Centro de Assistência TREVI incluem-se nesta garantia. Esta compreende a reparação dos componentes em caso de defeitos de fabricação com a exclusão de etiquetas, botões e partes que podem ser extraídas.
3. A TREVI não considera-se responsável por danos directos ou indirectos, causados pelo uso ou suspensão do uso do aparelho, à objectos e/ou pessoas.

EL ΕΓΓΥΗΣΗ

1. Η suskeuhv evcei egguvhsh diavrkeiaj 24 mhnwvn apov thn hmeromhniva kataskeuhvj pou anagravfetai sthn kollhmevnh epavnw thj etikevta.
2. Η egguvhsh evcei iscuv movno gia tij suskeuevj, stij opoivej den evcei epembeiv kaneivj, tij episkeuasmevnej apov ta kevntra antiproswpeivaj TREVI kai perilambavnei thn episkeuhv twn sustatikwvn stoiceivwn pou eivnai elattwmatikav apov kataskeuhvj ektovj twn etiketwvn, ceirolabwvn kai metakinouvmenwn tmhmavtwn.
3. Η etairiva TREVI den eivnai upovlogh avmeswn hv evmmeswn zhmiwvn se pravgmata hv provswpa apov kakhv crhvsh hv diakophv thj crhvshj thj suskeuhvj.

ATTENZIONE

RISCHIO DI SCOSSE
ELETTRICHE
NON ESPORRE
A PIOGGIA E UMIDITÀ

ATTENZIONE: NON APRIRE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO TREVI

ATENCION

PELIGRO DE CHOQUES
ELECTRICOS
NO EXPONER A LLUVIA Y
HUMEDAD

ATENCION: NO ABRIR EL APARATO, EN SU INTERIOR NO HAY MANDOS QUE PUEDAN SER MANIPULADOS POR EL USUARIO NI PARTES DE REPUESTO. PARA TODAS LAS OPERACIONES DE SERVICIO DIRIGIRSE A UN CENTRO DE ASISTENCIA AUTORIZADO TREVI.

CAUTION

DANGER OF ELECTRIC
SHOCK!
DO NOT EXPOSE TO
RAIN OR HUMIDITY

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER OR BACK. NO USER SERVICEABLE PERTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL ONLY.

ATENÇÃO

PERIGO DE CHOQUES
ELÉTRICOS
NÃO EXPOR A CHUVA E
UMIDADE

ATENÇÃO: NÃO ABRIR O APARELHO. NO INTERIOR DO MESMO NÃO EXISTEM COMANDOS OU PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO QUE POSSAM SER MANIPULADOS PELO USUÁRIO. EM CASO DE EVENTUAL OPERAÇÃO DE SERVIÇO, DIRIGIR-SE A UM CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO TREVI

ATTENTION

DANGER DE DECHARGES
ELECTRIQUES
NE PAS EXPOSER A LA PLUIE
NI A L'HUMIDITE

ATTENTION: NE PAS OUVRIR L'APPAREIL. SON INTERIEUR NE CONTIENT AUCUNE COMMANDE DESTINEE A L'UTILISATEUR NI DE PIECES DE RECHANGE. POUR TOUTE OPERATION D'ASSISTANCE CONTACTER UN CENTRE D'ASSISTANCE AGREE TREVI.

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ
ΜΗΝ ΕΚΘΕΤΕΤΕ
ΣΕ ΒΡΟΧΗ ΚΑΙ ΥΓΡΑΣΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ· ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ. ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΕΝΤΟΛΕΣ ΠΟΥ ΝΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΕΙΡΙΣΤΕΙ Ο ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗΣ ΟΥΤΕ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΤΜΗΜΑΤΑ. ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΡΓΑΣΙΑ ΑΠΕΥΘΥΝΘΕΙΤΕ ΣΕ ΕΝΑ ΑΠΟ ΤΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΑ ΚΕΝΤΡΑ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ ΤΡΕηΙ.

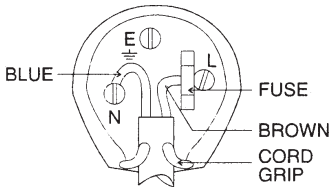
ACHTUNG

GEFAHR ELEKTRISCHER
SCHLÄGE
NICHT DER FEUCHTIGKEIT
UND DEM REGEN AUSSETZEN

ACHTUNG: DAS GERÄT NICHT ÖFFNEN. IM INNERN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER SELBST INSTANDSETZBAREN TEILE UND AUCH KEINE ERSATZTEILE. FÜR JEGLICHE SERVICEARBEITEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN EINE TREVI AUTORISIERTEN KUNDENDIENSTSTELLE.

UK PLUG ONLY
WIRES CONNECTIONS TO A THREE-PIN PLUG

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following wiring codes:
Blue: ..... Neutral
Brown: ..... Live
The wires in this mains lead must be connected to the terminals in the plug as follows:
Blue wire: ..... N or Black
Brown wire: ..... L or Red
Neither wire is to be connected to the earth (E or W) terminal of three-pin plug.
Should the fuse fail in the plug remove the plug form the wall socket and replace the fuse with a 3 Amp. ASTA approved BS 1362 fuse.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

SI DICHIARA CHE:

L'apparecchio Radio AM/FM marca
TREVI modello RA 767
risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1
del D.M. 28 agosto 1995, n° 548

Coriano, 12/1/2010

TREVI S.p.A.
Via Ausa, 173
47853 Coriano (RN) Italia

TREVI S.p.A. - Via Ausa, 173 - 47853 Coriano (RN) - Italy -
Tel. 0541/756420 - Fax 0541/756430
e-mail: info@trevi.it - www.trevi.it

Made in China